

RYOM Rugemaskine

- **Äggkläckningsmaskin**
- **Brutmaskinen**



MANUAL

Art. no.: 185-124

DK MANUAL • Rugemaskine

Før brug:

- Tilslut stikkene indvendig i rugemaskinen (ægvenderstik til kontroldisplay)
- Tilslut til 230V og tænd maskinen. Der høres nu en alarm pga. for lav temperatur.
- Tryk på en vilkårlig grøn knap for at annullere alarmen, eller på minus knappen.

For indstilling af temperatur (PP):

Maskinen starter op i TEMPERATUR-MODE.

Tryk kort en gang på SET. Tryk på +/- for at vælge den ønskede temperatur. Tryk på SET igen for exit.

Rugemaskinen er fabriksindstillet til 37,8 gr Celcius. Det anbefales at indstille temperaturen til 37,5 gr.

For øvrige indstillinger, se skema:

Display	Parameter	Skala	Standard fabriksindst.
PP	Temperatur	0-99,9 gr.	37,8 gr.
P1	Alarm hvis temperatur over	0-99,9 gr.	38,6 gr.
P2	Hovedvarmer stopper	0-99,9 gr.	37,8 gr.
P3	Hovedvarmer starter	0-99,9 gr.	37,5 gr.
P4	Alarm hvis temperatur under	0-99,9 gr.	37,0 gr.
H1	Alarm hvis fugtighed over	0-99,9 %	80%
H2	Alarm hvis fugtighed under	0-99,9 %	40%
Jf ovenfor:	Tryk på SET og + samtidigt i 3 sek. Tryk herefter kort på SET for at bladre i parameter menu		
	Ved det ønskede parameter tryk på +/- for at indstille værdierne. Tryk på SET eller vent 5 sek. og værdien er gemt.		
Jf nedenfor:	Tryk på SET i 3 sek . Tryk herefter kort på SET for at bladre i parameter menu.		
	Ved det ønskede parameter tryk på +/- for at indstille værdierne. Tryk på SET eller vent 5 sek. og værdien er gemt.		
F1	Ægvending - hvor ofte	0-999 min.	120 min.
F2	Ægvending - varighed	0-999 sek.	15 sek.
F3	Temperatur kalibrering		
F4	Fugtighed kalibrering		
F5	Antal rugedage - ved start tryk 0		

Resetting:

Ved tryk på +/- samtidigt i mere end 5 sek. resettes alle værdier til standard værdierne/fabriksindstillingen.

OBS: Hvis der opstår fejl på temperatur sensor viser display EEE, og varmeren slår fra.

OBS: Hvis der opstår fejl på fugtighedssensor viser display EE.

OBS: I begge tilfælde vil der lyde en alarm.

DK MANUAL • Rugemaskine

Vigtige anbefalinger generelt:

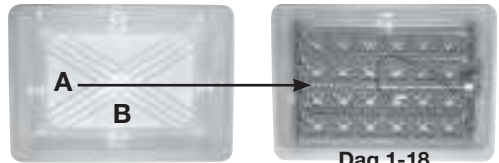
Lær rugemaskinen at kende inden rugning startes, lad den køre et par dage inden æggene sættes i. Inden de befrugtede æg sættes i maskinen skal de opbevares med spidsen nedad, og vendes hver dag. Opbevaring bør ske ved 10-16 gr (aldrig over 20 gr.) i max 6-8 dage, og æggene bør gradvist forberedes til temperaturen i maskinen.

Temperatur er det absolut vigtigste for at opnå det bedste resultat (37,5 gr.)

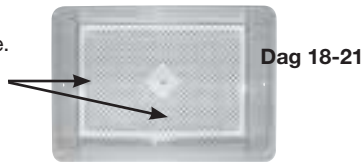
Fugtighed er også vigtigt, men bliver først livsvigtig ved 18. dag.

Fugtigheden styres ved at have den rigtige mængde vand i vandkanalerne i bunden af maskinen. Låget må ikke tages af maskinen for vandpåfyldning i mere end max. 10-15 min.

Dag 1-18: Fyld kanal A med vand, og sørg for, at der altid er vand i kanalen. Fjern nænsomt 1-2 æg, så der nemt kan hældes vand i kanalen. Vandstanden skal tjekkes 1 gang i døgnet.



Fra dag 18-21: På 18. dag fjernes vendevæggen og æggene ligges på plastrisen i bunden og skal ikke vendes mere. Fyld både kanal A og kanal B med vand og sørg for, at der altid er vand i kanalerne. Vandstanden skal tjekkes 1 gang i døgnet.



Åbn aldrig maskinen mens der klækkes!!

Kyllingerne kan klare sig selv de første 24 timer, som det typisk tager at udruge alle æg.

Rugetiden for alm. hønseæg er 21 dage.

Vending bør ske ca. hver anden time de første 18 dage.

Denne rugemaskine kan også anvendes for udrugning af andre arter (ænder, fasaner mm.)

For mere info, se bagsiden eller søg info på internettet.

Ved anvendelse af vedlagte LED æggløser:

Hold æggløseren mod den tykke ende af ægget, og kig gennem siden på ægget.

Hvide æg kan lyses efter ca. 5-6 dage. Mørkskallede æg efter ca 9. dage.

OBS: Der skal være helt mørkt, for at man kan se noget.

- Hvis ægget er befrugtet, vil der være en mørk lille plet (fosteret) og mange små blodårer.
- Hvis der kun er en streng ud mod skallen er fosteret dødt.
- Hvis ægget er helt klart er fosteret også dødt.
- Hvis ægget (efter ca. 14 dage) har blodpletter eller blodcirkler er fosteret dødt.

Alle æg som ikke er befrugtede eller hvor fosteret er dødt bør fjernes fra rugemaskinen.

Brug evt. også æggløseren til at konstatere om luftblommen har den korrekte størrelse.

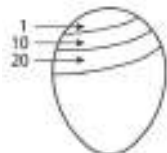
Der sker en naturlig fordampning af væsken inde i ægget ved udrugningen.

Hvis luftblommen bliver for stor sker der for stor fordampning, og fugtigheden i maskinen bør hæves/mere vand på. Hvis luftblommen er for lille, bør fugtigheden sænkes/mindre vand i maskinen.

Befrugtet æg med mange små blodårer (tegning og foto)



Normal udvikling i luftblommens størrelse ved hhv. 1-10-20 rugedage



NO MANUAL • Rugemaskine

Før bruk:

- Koble til kontaktene innvendig i rugemaskinen (eggvenderkontakt til kontrolldisplay)
- Koble til 230V og start maskinen. Det høres nå en alarm pga. for lav temperatur.
- Trykk på en vilkårlig grønn knapp for å annullere alarmen, eller på minus-knappen.

For innstilling av temperatur (PP):

Maskinen starter opp i TEMPERATUR-MODE.

Trykk kort en gang på SET. Trykk på +/- for å velge ønsket temperatur. Trykk på SET igjen for exit.

Rugemaskinen er fabrikkinnstilt til 37,8 gr. Celsius. Det anbefales å stille temperaturen til 37,5 gr.

For andre innstillinger, se skjema:

Display	Parameter	Skala	Standard fabrikkinnst.
PP	Temperatur	0-99,9 gr.	37,8 gr.
P1	Alarm hvis temperatur over	0-99,9 gr.	38,6 gr.
P2	Hovedvarmer stopper	0-99,9 gr.	37,8 gr.
P3	Hovedvarmer starter	0-99,9 gr.	37,5 gr.
P4	Alarm hvis temperatur under	0-99,9 gr.	37,0 gr.
H1	Alarm hvis fuktighet over	0-99,9 %	80%
H2	Alarm hvis fuktighet under	0-99,9 %	40%
Jf ovenfor:	Trykk på SET og + samtidig i 3 sek. Trykk deretter kort på SET for å blad i parametermenyen. Ved den ønskede parameteren trykk på +/- for å stille verdiene. Trykk på SET eller vent 5 sek. så lagres verdien.		
Jf nedenfor:	Trykk på SET i 3 sek . Trykk deretter kort på SET for å blad i parametermenyen. Ved den ønskede parameteren trykk på +/- for å stille verdiene. Trykk på SET eller vent 5 sek. så lagres verdien.		
F1	Eggvending - hvor ofte	0-999 min.	120 min.
F2	Eggvending - varighet	0-999 sek.	15 sek.
F3	Temperatur kalibrering		
F4	Fuktighet kalibrering		
F5	Antall rugedager - ved start trykk 0		

Nullstilling:

Ved å trykke på +/- samtidig i mer enn 5 sek. nullstilles alle verdier til standardverdiene/fabrikkinnstillingen.

NB: Hvis det oppstår feil på temperatursensoren, viser displayet EEE, og varmeren slås av.

NB: Hvis det oppstår feil på fuktighetssensoren, viser displayet EE.

NB: I begge tilfeller utløses en lydalarm.

NO MANUAL • Rugemaskine

Viktige anbefalinger generelt:

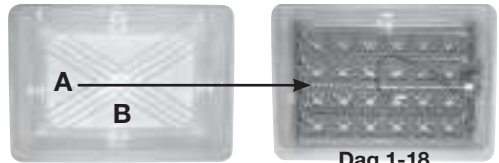
Bli kjent med rugemaskinen før ruging startes, la den kjøre et par dager før eggene settes i. Før de befruktede eggene settes i maskinen må de oppbevares med spissen ned, og vendes hver dag. Oppbevaring bør skje ved 10-16 gr. (aldri over 20 gr.) i maks 6-8 dager, og eggene bør gradvis forberedes på temperaturen i maskinen.

Temperatur er det absolutt viktigste for å oppnå det beste resultatet (37,5 gr.)

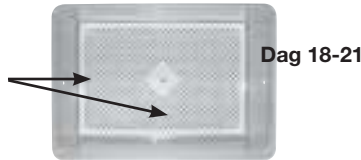
Fuktighet er også viktig, men blir først livsviktig ved 18. dag.

Fuktigheten styres ved å ha riktig mengde vann i vannkanalene i bunnen av maskinen. Lokket må ikke tas av maskinen for påfylling av vann i mer enn maks. 10-15 min.

Dag 1-18: Fyll kanal A med vann og sørg for at det alltid er vann i kanalen. Fjern forsiktig 1-2 egg slik at det enkelt kan helles vann i kanalen. Vannstanden må sjekkes 1 gang per døgn.



Fra dag 18-21: På den 18. dagen fjernes vendevuggen og eggene legges på plastristen i bunnen og skal ikke vendes mer. Fyll både kanal A og kanal B med vann og sørg for at det alltid er vann i kanalene. Vannstanden må sjekkes 1 gang per døgn.



Åpne aldri maskinen mens det klekkes!!

Kyllingene kan klare seg selv de første 24 timene, tiden det typisk tar å ruge ut alle eggene.

Rugetiden for vanlige hønseegg er 21 dager.

Vending bør skje ca. annen hver time de første 18 dagene.

Denne rugemaskinen kan også benyttes til ruging av andre arter (ender, fasaner mm.)

For mer info, se baksiden eller søk info på Internett.

Ved bruk av vedlagte LED-egglyser:

Hold egglyseren mot den tykke enden av egget og se gjennom siden på egget.

Hvite egg kan lyses etter ca. 5-6 dager. Egg med mørkt skall etter ca. 9 dager.

NB: Det må være helt mørkt for å kunne se noe.

- Hvis egget er befruktet, vil det være en liten mørk flekk (fosteret) og mange små blodårer.
- Hvis det bare er en streng ut mot skallet er fosteret dødt.
- Hvis egget er helt klart er fosteret også dødt.
- Hvis egget (etter ca. 14 dager) har blodflekker eller blodringer er fosteret dødt.

Alle egg som ikke er befruktede eller hvor fosteret er dødt bør fjernes fra rugemaskinen.

Bruk evt. også egglyseren til å konstatere om luftlommen har riktig størrelse.

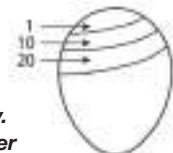
Der skjer en naturlig fordampning av væsken inni egget under rugingen.

Hvis luftlommen blir for stor er det for stor fordampning, og fuktigheten i maskinen bør økes/ha på mer vann. Hvis luftlommen er for liten, bør fuktigheten reduseres/ha mindre vann i maskinen.

Befruktet egg med mange små blodårer (tegning og foto)



Normal utvikling i luftlommens størrelse ved hhv. 1-10-20 rugedager



SE BRUKSANVISNING • Äggkläckningsmaskin

Innan användning:

- Anslut de invändiga kontakterna i äggkläckningsmaskinen (äggvändarkontakt till kontrolldisplay)
- Anslut till 230V och starta maskinen. Det hörs nu ett alarm pga. för låg temperatur.
- Tryck på en grön knapp eller på minus knappen för att stänga av alarmet.

Inställning av temperatur (PP):

Maskinen startar i TEMPERATUR-MODE. Tryck en gång på SET. Tryck på +/- för att välja önskad temperatur. Tryck på SET igen för exit. Äggkläckningsmaskinen är fabriksinställd på 37,8 gr Celsius. Det rekommenderas att ange temperaturen till 37,5 gr.

Äggbrickan lutas automatisk för att förhindra att fostret växer på äggskalet.

Det rekommenderas att äggen lutas varannan timme. Maskinerna är inställda till detta redan från början. Man måste inte vända äggen manuellt!

För övriga inställningar, se schema:

Display	Parameter	Skala	Standard fabriksinställning
PP	Temperatur	0-99,9 gr.	37,8 gr.
P1	Alarm om temperatur över	0-99,9 gr.	38,6 gr.
P2	Värmare stängs av	0-99,9 gr.	37,8 gr.
P3	Värmare startar	0-99,9 gr.	37,5 gr.
P4	Alarm om temperatur under	0-99,9 gr.	37,0 gr.
H1	Alarm om fuktighet över	0-99,9%	80%
H2	Alarm om fuktighet under	0-99,9%	40%
Se ovan:	Tryck på SET och + samtidigt i 3 sek. Tryck sedan kort på SET för att bläddra i parametermenyn. Vid önskad parameter tryck på +/- för att ange värdet. Tryck på SET eller vänta 5 sek. sedan har värdets sparats. Se nedan: Tryck på SET i 3 sek . Tryck sedan kort på SET för att bläddra i parametermenyn. Vid önskad parameter tryck på +/- för att ange värdet. Tryck på SET eller vänta 5 sek. sedan har värdets sparats.		
F1	Äggvändning - hur ofta	0-999 min.	120 min.
F2	Äggvändning - hur länge	0-999 sek.	15 sek.
F3	Temperatur kalibrering		
F4	Fuktighet kalibrering		
F5	Antal ruvdagar - ved start tryck 0		

Återställning:

Vid tryck på +/- samtidigt i mer än 5 sek. återställs alla värden till standardvärdena/fabriksinställningen.

OBS: Om det uppstår fel på temperaturgivaren visar displayen EEE, och värmaren stängs av.

OBS: Om det uppstår fel på fuktighetsgivaren visar displayen EE.

OBS: I båda fallen kommer det att höras ett larm.

SE BRUKSANVISNING • Äggkläckningsmaskin

Allmänna, viktiga rekommendationer:

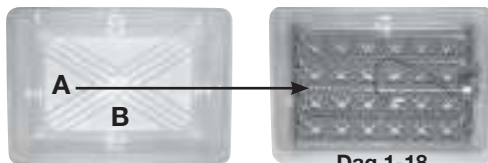
Bekanta dig med äggkläckningsmaskinen innan äggkläckningen påbörjas, låt den stå på i några dagar innan äggen läggs in. Innan de befruktade äggen placeras i maskinen ska de förvaras med spetsen nedåt och vändas varje dag. Förvaring bör ske i 10-16 gr (aldrig över 20 gr.) i max 6-8 dagar, äggen bör gradvis förberedas för temperaturen i maskinen.

Temperatur är det absolut viktigaste för att uppnå ett bra resultat (37,5 gr.)

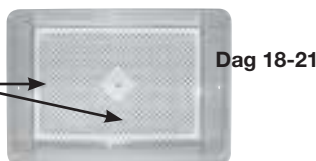
Även fuktighet är viktigt men blir livsviktigt först dag 18.

Fuktigheten kontrolleras genom att ha rätt mängd vatten i vattenkanalerna längst ner i maskinen. Locket på maskinen får inte avlägsnas från maskinen längre än max. 10-15 min. vid påfyllning av vatten.

Dag 1-18: Fyll kanal A med vatten och se till att det alltid finns vatten i kanalen. Ta försiktigt bort 1 - 2 ägg, så att du lätt kan hålla vatten i kanalen. Vattenståndet ska kontrolleras en gång per dygn.



Från dag 18-21: Under dag 18 tas vändvaggan bort och äggen läggs på plastgallret i botten och ska inte vändas mer. Fyll både kanal A och kanal B med vatten och se till att det alltid finns vatten i kanalerna. Vattenståndet ska kontrolleras en gång per dygn.



Öppna aldrig maskinen under kläckningen!!

Kycklingarna kan klara sig själva de 24 timmar som det normalt tar innan alla ägg har kläckts.

Ruvningstiden för vanliga hönsägg är 21 dagar.

Vändning bör ske ca. varannan timme under de första 18 dagarna.

Denna äggkläckningsmaskin kan även användas för kläckning av andra arter (änder, fasaner mm.)

För ytterligare information, se baksidan eller sök information på Internet.

Vid användning av bifogad LED-äggglampa:

Håll äggglampen mot äggets tjockare ände och titta genom äggets sida.

Vita ägg kan genomlysas efter ca. 5-6 dagar. Ägg med mörkt skal kan genomlysas efter ca. 9 dagar.

OBS: Det måste vara helt mörkt i rummet för att man ska kunna se något.

- Om ägget är befruktat kommer det att synas en liten mörk fläck (fostret) och många små blodådror.
- Om det endast finns en sträng ut mot skalet har fostret dött.
- Om ägget är helt klart har fostret också dött.
- Om ägget (efter ca. 14 dagar) har blodfläckar eller blodcirklar har fostret dött.

Alla ägg som inte är befruktade eller där fostret har dött bör avlägsnas från äggkläckningsmaskinen.

Använd ev. äggglampen även för att konstatera att luftbubblan har rätt storlek.

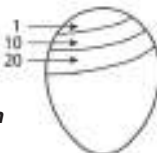
Det sker en naturlig avdunstning av vätskan inuti ägget under kläckningen.

Om luftbubblan blir för stor är avdunstningen för stor, därför bör fuktigheten i maskinen höjas/mer vatten i maskinen. Om luftbubblan är för liten bör fuktigheten sänkas/mindre vatten i maskinen.

**Befruktat ägg
med många
små blodådror
(teckning och foto)**



**Normal utveckling
av luftbubblans
storlek vid 1, 10 och
20 ruvningsdagar**



DE Bedienungsanleitung • Brutmaschinen

Vorbereitung:

- Schließen Sie die Stecker auf der Innenseite der Brutmaschine an (Eierwenderstecker an das Kontrolldisplay).
- Schließen Sie die 230 V-Stromquelle an und schalten Sie die Maschine ein. Aufgrund zu geringer Temperatur ertönt nun ein Alarmsignal.
- Drücken Sie auf eine beliebige grüne Taste oder auf die Minus-Taste, um den Alarm zurückzusetzen.

Vor dem Einstellen der Temperatur (PP):

Die Maschine wird im TEMPERATURMODUS gestartet.

Drücken Sie einmal auf SET.

Stellen Sie die gewünschte Temperatur über +/- ein.

Drücken Sie erneut auf SET, um die Eingabe zu bestätigen.

Diese Brutmaschinen sind ab Werk auf 37,8°C voreingestellt.

Es wird empfohlen, die Temperatur auf 37,5°C einzustellen.

Weitere Einstellungen: Siehe untenstehende Tabelle:

Display	Parameter	Skala	Standard-Werkseinstellung
PP	Temperatur	0 - 99,9°C	37,8°C
P1	Alarm, wenn die Temperatur über folgendem Wert liegt	0 - 99,9°C	38,6°C
P2	Hauptwärmer stoppt	0 - 99,9°C	37,8°C
P3	Hauptwärmer startet	0 - 99,9°C	37,5°C
P4	Alarm, wenn die Temperatur unter folgendem Wert liegt	0 - 99,9°C	37,0°C
H1	Alarm, wenn die Feuchtigkeit über folgendem Wert liegt	0 - 99,9%	80%
H2	Alarm, wenn die Feuchtigkeit unter folgendem Wert liegt	0 - 99,9%	40%
JF oben	Halten Sie SET und + gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt. Drücken Sie im Anschluss kurz auf SET, um im Parametermenü zu blättern. Stellen Sie die Werte des gewünschten Parameters über +/- ein. Drücken Sie auf SET oder warten Sie 5 Sekunden, um die Werte zu speichern.		
JF unten	Halten Sie SET 3 Sekunden lang gedrückt. Drücken Sie im Anschluss kurz auf SET, um im Parametermenü zu blättern. Stellen Sie die Werte des gewünschten Parameters über +/- ein. Drücken Sie auf SET oder warten Sie 5 Sekunden, um die Werte zu speichern.		
F1	Häufigkeit des Eierwendens	0 - 999 min	120 min
F2	Dauer des Eierwendens	0 - 999 s	15 s
F3	Kalibrierung der Temperatur		
F4	Kalibrierung der Feuchtigkeit		
F5	Anzahl der Bruttage		

Zurücksetzen:

Halten Sie +/- gleichzeitig gedrückt, um alle Werte auf die Standardwerte/Werkseinstellungen zurückzusetzen.

Hinweis: Bei Temperaturfehlern zeigt das Display die Meldung EEE an und der Wärmer schaltet sich ab.

Hinweis: Bei Feuchtigkeitsfehlern zeigt das Display die Meldung EE an.

Hinweis: In beiden Fällen wird ein Alarm ausgelöst.

DE Bedienungsanleitung • Brutmaschinen

Allgemeine WICHTIGE Empfehlungen:

Machen Sie sich mit der Maschine vertraut, bevor Sie mit dem Brüten beginnen.

Lassen Sie sie ein paar Tage laufen, bevor Sie die Eier einlegen.

Bevor die befruchteten Eier in die Maschine gelegt werden, sind Sie mit der Spitze nach unten zeigend aufzubewahren und täglich zu wenden. Die Eier sollten bei einer Temperatur von 10 - 16°C (niemals über 20°C) höchstens 6-8 Tage aufbewahrt und schrittweise auf die Temperatur in der Maschine vorbereitet werden.

Um das bestmögliche Ergebnis zu gewährleisten, ist die Einstellung der richtigen Temperatur ausschlaggebend (37,5°).

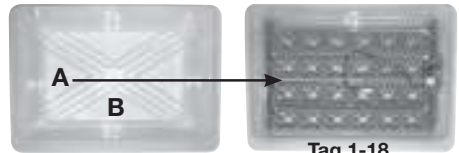
Feuchtigkeit ist ebenfalls wichtig, wird jedoch erst ab dem 18. Tag lebenswichtig.

Die Feuchtigkeit wird über die richtige Menge an Wasser in den Wasserkanälen im Boden der Maschine gesteuert. Vor dem Befüllen mit Wasser darf die Abdeckung nicht länger als 10 - 15 Minuten von der Maschine entfernt werden.

Tag 1-18: Kanal A mit Wasser füllen und sicherstellen, dass sich stets Wasser im Kanal befindet.

1-2 Eier vorsichtig entfernen, um das Einfüllen von Wasser in den Kanal zu erleichtern.

Wasserstand einmal täglich prüfen.

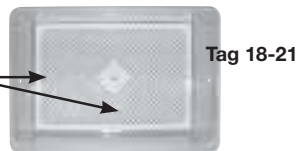


Ab Tag 18-21: Am 18. Tag Wendeschale entfernen und die Eier auf den Kunststoffrost am Boden legen.

Anschließend dürfen die Eier nicht mehr gewendet werden.

Kanal A und B mit Wasser füllen und sicherstellen, dass sich stets Wasser in den Kanälen befindet.

Wasserstand einmal täglich prüfen.



Die Maschine darf während des Brütens zu keinem Zeitpunkt geöffnet werden.

Die Küken kommen die ersten 24 Stunden alleine zurecht, sprich, die Zeit, die es zum Ausbrüten aller Eier typischerweise bedarf.

Brützeit für gewöhnliche Hühnereier beträgt 21 Tage.

Das Wenden sollte in den ersten 18 Tagen jede halbe Stunde erfolgen.

Diese Brutmaschine kann ebenfalls zum Ausbrüten anderer Tiere genutzt werden (Enten, Fasane u.a.)

Weitere Informationen erhalten Sie auf der Rückseite oder im Internet.

Beim Einsatz der beigefügten LED-Eierleuchte:

Halten Sie die Eierleuchte an das dicke Ende des Eis und betrachten Sie das Ei entlang der Seite der Leuchte. Weiße Eier können nach etwa 5 - 6 Tagen beleuchtet werden. Eier mit dunkler Schale können nach 9 Tagen beleuchtet werden. HINWEIS: Die Umgebung muss vollständig dunkel sein, um etwas erkennen zu können.

- Wenn das Ei befruchtet ist, sieht man einen dunklen kleinen Fleck (der Embryo) und viele kleine Adern.
- Wenn nur ein Strang hin zur Schale erkennbar ist, ist der Embryo gestorben.
- Wenn das Ei vollständig durchsichtig ist, ist der Embryo ebenfalls gestorben.
- Wenn im Ei (nach 14 Tagen) Blutflecken und Blutkreise erkennbar sind, ist der Embryo gestorben.

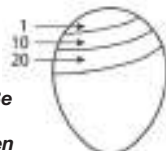
Alle Eier, die nicht befruchtet sind oder deren Embryo gestorben ist, sollten aus der Brutmaschine entfernt werden. Nutzen Sie die Eierleuchte eventuell auch, um festzustellen, ob die Luftkammer die richtige Größe aufweist. Beim Ausbrüten kommt es innerhalb des Eis zu einer natürlichen Verdampfung.

Wenn die Luftkammer zu groß wird, entsteht eine zu hohe Verdampfung und die Feuchtigkeit in der Maschine sollte erhöht bzw. es sollte mehr Wasser eingefüllt werden. Wenn die Luftkammer zu klein ist, sollte die Feuchtigkeit verringert bzw. der Wassergehalt in der Maschine verringert werden.

Befruchtetes Ei mit vielen kleinen Adern (Zeichnung und Foto)



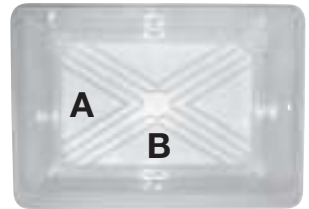
Normale Entwicklung der Luftkammergröße bei jeweils 1/10/20 Bruttagen



INFO

DK Fjerkræ:	Rugedage i alt:	Vand i kanal A:	Vand i kanal A+B:
Alm. høns	21 dage	18 dage	fra dag 18-21
Fasan	23-25 dage	21 dage	fra dag 21-25
Vagtel	16-17 dage	14 dage	fra dag 14-17
Perlehøns	26-28 dage	23 dage	fra dag 23-28
Kalkun	28 dage	25 dage	fra dag 25-28
Agerhøns	23-24 dage	20 dage	fra dag 20-24
Påfugl	28 dage	25 dage	fra dag 25-28
Gæs	29-31 dage	27 dage	fra dag 27-31
Gråand	27-28 dage	24 dage	fra dag 24-28
Muskusand	33-35 dage	30 dage	fra dag 30-35

Æggene skal ikke vendes mere når der er fyldt vand i begge kanaler (A+B)



NO Fjærfe:	Rugedage i alt:	Vann i kanal A:	Vann i kanal A+B:
Alm. høns	21 dage	18 dage	fra dag 18-21
Fasan	23-25 dage	21 dage	fra dag 21-25
Vaktel	16-17 dage	14 dage	fra dag 14-17
Perlehøns	26-28 dage	23 dage	fra dag 23-28
Kalkun	28 dage	25 dage	fra dag 25-28
Rapphøns	23-24 dage	20 dage	fra dag 20-24
Påfugl	28 dage	25 dage	fra dag 25-28
Gjess	29-31 dage	27 dage	fra dag 27-31
Stokkand	27-28 dage	24 dage	fra dag 24-28
Moskusand	33-35 dage	30 dage	fra dag 30-35

Æggene må ikke vendes mer når det fylles vann i begge kanalene (A+B)



SE Fjäderfä:	Ruvningsdage:	Vatten i kanal A:	Vatten i kanal A+B:
Vanliga höns	21 dage	18 dage	från dag 18-21
Fasan	23-25 dage	21 dage	från dag 21-25
Vaktel	16-17 dage	14 dage	från dag 14-17
Pärkhöns	26-28 dage	23 dage	från dag 23-28
Kalkon	28 dage	25 dage	från dag 25-28
Rapphöns	23-24 dage	20 dage	från dag 20-24
Påfågel	28 dage	25 dage	från dag 25-28
Gäss	29-31 dage	27 dage	från dag 27-31
Gräsand	27-28 dage	24 dage	från dag 24-28
Myskand	33-35 dage	30 dage	från dag 30-35

Äggen ska inte inverteras när vatten fylls i båda kanalerna (A+B)



DE Geflügel:	Brützeit:	Wasser in kanal A:	Wasser in kanal A+B:
Haushuhn (Hühner)	21 tage	18 tage	vom tag 18-21
Fasan	23-25 tage	21 tage	vom tag 21-25
Wachtel	16-17 tage	14 tage	vom tag 14-17
Perlhuhn	26-28 tage	23 tage	vom tag 23-28
Pute	28 tage	25 tage	vom tag 25-28
Rebhuhn	23-24 tage	20 tage	vom tag 20-24
Pfau	28 tage	25 tage	vom tag 25-28
Gans	29-31 tage	27 tage	vom tag 27-31
Grautente	27-28 tage	24 tage	vom tag 24-28
Moschusente	33-35 tage	30 tage	vom tag 30-35

Die Eier sollten nicht mehr gewendet werden, wenn sie in beiden Kanälen (A+B) in Wasser gefüllt werden.



CENTER-GROS A/S

Nimtoftevej 41-43
DK-8550 Ryomgård
www.ryomshop.com



RoHS